

Inhalt

00	Übersetzungen.....	7
01	Jasbahadur Rai – Hör nur, hör	37
02	Im Archiv	53
03	Phonographie.....	85
04	Ibrahim Halimoff – Erde, Sonne, Mond	95
05	John Eggers – Eine Geschichte vom verlorenen Sohn	123
06	Jean Beauseigneur – Im Schützengraben	147
07	Ich müsste es ein paar Mal noch hören.....	165
08	Pjotr Kurijs – Am 4. August	177
09	Ramadan Salibota – Rotes Wasser	187
10	Als ich das übersetzt habe	199
11	Jámafáda – Der Krieg ist entsetzlich	207
12	Gebetsruf von Nur Muhammed Hisameddin	221
13	Sādák Berręřid – Mein Blut floss in Strömen.....	237
14	Seoraj Singh – Was nie gesehen und nie gehört wurde	255

15	Geschichte von der Möwe	277
16	Eine Geschichte, die glücklich macht	303
17	Chote Singh – Ich bin Kriegsgefangener.....	315
18	Bhawan Singh – Geister.....	335
19	Jasbahadur Rai – Die Linden, das Gras, die Blätter und der Kuckuck.....	357
	Quellenverzeichnis	373
	Literaturverzeichnis	376
	Gefangene Stimmen: Ein Nachwort von Thomas Macho	389
	Index historischer Personen	393
	Dank	399